



Язык – культура – семья – наследие



**УЧИТЕЛЬ+
РОДИТЕЛЬ**

**= билингвальное
образование**

Марина Макарова и Анна Белоусова

Марина Макарова "Пушкинский Лицей" Мельбурн 2020

**С чего начинается родина?
С картинки в твоём букваре....**

Марк Бернес



СЕМЬЯ + ЯЗЫК



УЧИТЕЛЯ + КУЛЬТУРА



- ▶ **Семья**, это среда воспитания ребенка.
- ▶ **Семья** решает, каким ребенку расти в новой стране, билингвом или монолингвом.
- ▶ **Семья** решает, как ребенок будет получать образование.

В школе? (онлайн – офлайн)



Дома с мамой?



Онлайн с учителем?





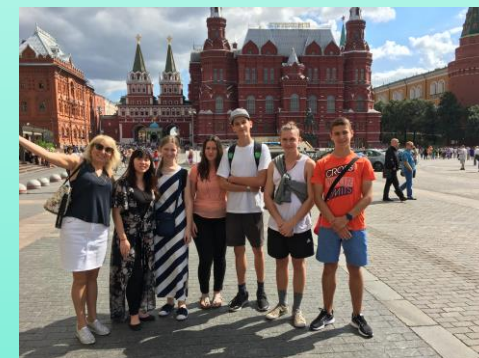
Я ЗА ШКОЛУ!

- ▶ Родители решили :
- ▶ наш ребенок будет сохранять родной язык и культуру в любой стране нашего проживания!
- ▶ Наш ребенок пойдет в школу!
- ▶ **Плюсы Школы:**
 - ▶ Системный подход
 - ▶ Профессиональные учителя
 - ▶ Общение с друзьями
 - ▶ Получение навыков взаимодействия с разнوکультурным коллективом.
 - ▶ Участие в культурных мероприятиях
 - ▶ Возможность «оживить» язык семьи и соприкоснуться с ним в реальной жизни.
 - ▶ Уравновесить культурный и языковой баланс. (всего по два)



ДИРЕКТОР И УЧИТЕЛЯ РЕШИЛИ РАБОТАТЬ В РУССКОЙ ШКОЛЕ

- ▶ Хорошо изучить существующую в стране систему образования в начальной, средней и старшей школе.
- ▶ Изучить программу по иностранному языку в основной школе.
- ▶ Составить программу школы на основе этой программы.
- ▶ Изучить формы и методы работы на уроке, которые являются базовыми в основных школах страны проживания.
- ▶ Пройти переподготовку учителям.
- ▶ Постоянно обновлять учебный материал в зависимости от интересов детей.
- ▶ Изучать все новое, что появляется в родной стране и брать полезное.



Роль руководителя школы и учителей – вести постоянную разъяснительную работу среди своей общины (диаспоры) о преимуществах школьного образования.

Встречи с директором школы для знакомства с программой школы, целями и достижениями.

Родительские клубы.
Психологическая помощь родителям в воспитании и организации образования детей.

Чашепития с родителями и детьми. Родители тоже должны общаться между собой.

Мини – концерты в конце четверти. «Где мы были мы не скажем, а что делали покажем.»

Социальные группы.
Постоянное общение с родителями.

Креативные задания на уроках и дома с применением живого разговорного языка.
(Снять ролик, записать видео. Участие в школьном видеоальманахе).

Литературные и исторические постановки.

➤ Роль родителя в воспитании билингва:

- Ценить самими традициями семьи, страны, народа исторической Родины.
- Прививать эти ценности детям.
- Поддерживать общение в семье на родном языке.
- Знакомить с историей и культурой своей страны, через участие в доступных для места проживания национальных мероприятиях.
- Уважать традиции других народов.

«Иван, не помнящий родства»





Роль родителя в обучении билингва:

ОРГАНИЗАЦИЯ МЕСТА И ВРЕМЕНИ ДЛЯ ЗАНЯТИЙ РУССКИМ ЯЗЫКОМ.

ПОМОЩЬ В ВЫПОЛНЕНИИ ДОМАШНИХ ЗАДАНИЙ.

МОТИВАЦИЯ К ОБУЧЕНИЮ ЧЕРЕЗ ВЫРАЖЕНИЕ ЗНАЧИМОСТИ ДЛЯ ВАС ТОГО, ЧТО ДЕЛАЕТ РЕБЕНОК.

УЧИТ **ВАШ И ЕГО СЕМЬИ** РОДНОЙ ЯЗЫК, РАЗГОВАРИВАЕТ С **ВАМИ** НА РОДНОМ ЯЗЫКЕ.

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ ДЕТСКИХ КОНЦЕРТОВ В ШКОЛЕ, ГДЕ УЧАСТВУЕТ ВАШ РЕБЕНОК.

РЕБЕНОК ИЗУЧАЕТ ЯЗЫК СЕМЬИ В 80% ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ , НЕ ДЛЯ СЕБЯ.

Роль учителя в билингвальном образовании?

По шкале от 0 до 10 оцените роль учителя как вы ее понимаете.

Помощник

Профессионал

Контролер

Наемный работник

Помощник - помогает родителям обучать ребенка.

Учитель дает задания – родители выполняют или следят за его выполнением.

Контролер – выдает объем работы и контролирует родителей и учеников на уровень ее выполнения.

Наемный работник – что сказали, то и делаю. И делаю исключительно то, за что деньги платят.

Профессионал – оказывает профессиональные услуги своим клиентам.

Мотивирует, учит, определяет зоны роста, следит за прогрессом, помогает ставить цели и находить стратегии их достижения. Родителям помогает ориентироваться в учебном процессе их детей, направляет, поддерживает, мотивирует.



ПООЩРЕНИЯ И ОЦЕНИВАНИЕ ДЕТЕЙ БИЛИНГВОВ.

Оценка мало значит для ученика языковой школы за пределами Российской федерации.

Что же важно?

Умение очинить свой собственный прогресс!

- ✓ Могу прочитать быстрее, больше, легче.
- ✓ Могу сказать на языке больше слов и яснее выразить мысль.
- ✓ Могу написать о том, что думаю.
- ✓ Уже понимаю кино.

Тестовые задания всегда должны быть ТОЛЬКО практическими и НИКОГДА теоретическими.

Вместо оценок – поощрительные баллы



Пример: согласуй слова в предложении vs определи падеж.

У ученика – билингва всегда идет собственная оценка своих знаний. Самое типичное сревнение своих знаний происходит с уровнем владения первым языком.



Примеры тестовых заданий.

- ☐ Расскажи другу о фильме, который ты посмотрел, и он тебе понравился.
- ☐ Расскажи другу о компьютерной игре, в которую ты любишь играть.
- ☐ Убеди маму отпустить тебя в русский скаутский лагерь.
- ☐ Запиши видео ролик о своем любимом герое Древнегреческих мифов. (придумай костюм)

Многие дети боятся «русской школы».

1. Родители, рассказывая о своих впечатлениях о своей школе, неосознанно вселяют страх своим детям.

Учителя, приехавшие из стран СНГ, продолжают общаться с детьми на том же «полицейском языке»



Задание для педагогов.

Напишите по два практических задания для проверки уровня знаний учащихся тех классов, в которых вы работаете.

Аудирование	
Чтение	
Письмо	
Говорение	

ЗАДАНИЕ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

Представьте ситуацию.

- ▶ Ваш ребенок спрашивает:
▶ «Почему я должен учить русский язык? Мы же все можем говорить по-английски. И мы не живем в России».
- ▶ Объясните ребенку чем для вас является русский язык и русская культура и почему вам так важно, чтобы ваш ребенок знал язык вашей семьи или ваш.

